

32002R0831

18.5.2002

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 133/7

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 831/2002

tas-17 ta' Mejju 2002

li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97 dwar l-Istatisika tal-Komunità, rigward fakoltà ta' użu ta' data kunfidenzjali għal skopijiet xjentifiċi

(Test b'rilevanza għall-FEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Artikolu 1

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97 tas-17 ta' Frar 1997 dwar l-Istatisika tal-Komunità ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 17(2) u l-Artikolu 20(1) tiegħu, u b'mod partikulari l-Artikolu 17(2) u l-Artikolu 20(1) tiegħu,

Għan

Billi:

Il-fini ta' dan ir-Regolament huwa li jstabbilixxi, għall-fini li jippermetti konkluzjonijiet statistiċi li jnsiltu għal skopijiet xjentifiċi, il-kondizzjonijiet li bihom fakoltà ta' użu ta' data kunfidenzjali mghoddija lill-awtorità tal-Komunità tista' tinghata u r-regoli ta' koperazzjoni bejn il-Komunità u l-awtoritajiet nazzjonali sabiex jiffacilitaw din il-fakoltà ta' użu.

(1) Hemm domanda dejjem tikber minn riċerkaturi u l-komunità tax-xjenza in generali biex ikun hemm fakoltà ta' użu għal skopijiet ta' xjenza ta' data kunfidenzjali mibghuta lill-awtorità tal-Komunità.

Artikolu 2

(2) Fakoltà ta' użu għal skopijiet ta' xjenza f'data kunfidenzjali tista' tinghata jew billi tinghata fakoltà ta' użu fuq il-post ta' l-awtorità tal-Komunità jew billi tohrog data anonimizata lil riċerkaturi skond kondizzjonijiet speċifiċi (fakoltà ta' użu ikkontrollat).

Tifsiriet

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament:

(3) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikulari bil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea.

— "Awtorità tal-Komunità", kif imfissra fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 322/97, għandha tfisser id-dipartiment tal-Kummissjoni responsabbli li jwettagħ il-hidmiet li jinghataw lill-Kummissjoni rigward il-produzzjoni ta' l-istatistika tal-Komunità (Eurostat),

(4) Dan ir-Regolament jiżgura, b'mod partikulari, rispett shih għad-dritt għal hajja privata u għall-protezzjoni ta' data personali (L-Artikoli 7 u 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea).

— "Statistika tal-Komunità", kif imfissra fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 322/97, għandha tfisser informazzjoni kwantitattiva, kollettiva u rappreżentattiva li tittiehed mill-gbir u l-ipproċessar sistematiku ta' data, ippreżentata mill-awtoritajiet nazzjonali u l-awtorità tal-Komunità fil-qafas ta' l-implimentazzjoni tal-programm dwar l-istatistika tal-Komunità,

(5) Dan ir-Regolament għandu jghodd mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 Ottubru 1995 fuq il-protezzjoni ta' individwi rigward l-ipproċessar ta' data personali u l-moviment liberu ta' din id-data ⁽²⁾ u għar-Regolament (KE) Nru. 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 fuq il-protezzjoni ta' individwi rigward l-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u korpi tal-Komunità u l-moviment liberu ta' din id-data ⁽³⁾.

— "Data kunfidenzjali" għandha tfisser data li tippermetti biss identifikazzjoni indiretta tal-units ta' statistika relatata,

— "fakoltà ta' użu ta' data kunfidenzjali" għandha tfisser jew aċċess fuq il-premessi ta' l-awtorità tal-Komunità jew il-hruġ ta' mikrodata anonimizata,

— "mikrodata anonimizata" għandha tfisser records ta' statistika individwali li jkunu ġew modifikati sabiex jimminimizzaw, skond l-aqwa prattika preżenti, ir-riskju ta' identifikazzjoni tal-units statistiċi li jirrelataw magħhom,

(6) Il-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-fehma tal-Kumitat fuq il-Kunfidenzjalità ta' l-Istatisika,

— "awtoritajiet nazzjonali", kif imfissra fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 322/97, għandhom ifissru istituti ta' statistika nazzjonali u korpi oħra responsabbli f'kull Stat Membru biex jifformulaw statistiċi tal-Komunità.

⁽¹⁾ ĠU L 52, tat-22.2.1997, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 281, tat-23.11.1995, p. 31.

⁽³⁾ ĠU L 8, tat-12.1.2001, p. 1.

Artikolu 3

Ilqugh ta' rikjesti "ratione personae"

1. Fakoltà ta' użu ta' *data* kunfidenzjali jista' jinghata mill-awtorità tal-Komunità lil riċerkaturi ta' korpi li jaqgħu fil-kategoriji li ġejjin:

- (a) universitajiet u organizzazzjonijiet ta' l-edukazzjoni oghla stabbiliti bil-liġi tal-Komunità jew bil-liġi ta' Stat Membru;
- (b) organizzazzjonijiet jew istituzzjonijiet għal riċerka xjentifika stabbiliti skond il-liġi tal-Komunità jew skond il-liġi ta' Stat Membru;
- (ċ) aġenziji oħra, organizzazzjonijiet u istituzzjonijiet, wara li jkunu hadu l-fehma tal-Kumitat fuq kunfidenzjalità ta' statistika, skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 20(2) tar-Regolament (KE) Nru. 322/97.

2. Fakoltà ta' użu ta' *data* kunfidenzjali tista' tinghata wkoll mill-awtorità tal-Komunità lil riċerkaturi ta' korpi kummissjonati biex jagħmlu riċerka għal skopijiet ta' xjenza. L-ikkummissjonar u l-korpi kummissjonati għandhom jaqgħu fil-kategoriji tal-korpi speċifikati fil-paragrafu 1. Il-korpi kummissjonati jistgħu jkunu wkoll organizzazzjonijiet jew istituzzjonijiet li jkunu ġew kummissjonati minn dipartimenti tal-Kummissjoni jew ta' l-amministrazzjonijiet ta' l-Istati Membri biex jagħmlu riċerka speċifika. Dawn l-organizzazzjonijiet jew istituzzjonijiet għandu jkollhom personalità legali.

Artikolu 4

Kondizzjonijiet Ġenerali

1. Bla hsara għat-twettiq ta' rekwiżiti speċifiċi stipulati fl-Artikoli 5 u 6, kif jista' jkun il-każ, l-awtorità tal-Komunità tista' tagħti fakoltà ta' użu ta' *data* kunfidenzjali kemm-il darba jiġu obduti dawn il-kondizzjonijiet:

- (a) rikjesta xierqa flimkien ma' proposta dettaljata għal riċerka b'konformità ma' l-*standards* kurrenti tax-xjenza jkunu ntbagħtu;
 - (b) il-proposta għar-riċerka għandha tindika b'dettall suffiċjenti s-sett ta' *data* li jridu jkollhom fakoltà li jużaw, il-metodi biex janalizzawhom u indikazzjoni taż-żmien meħtieġ;
 - (ċ) kuntratt li jispeċifika l-kondizzjonijiet għall-fakoltà ta' użu, l-obbligi tar-riċerkaturi, il-miżuri biex tiġi rispettata l-kunfidenzjalità ta' *data* ta' statistika u s-sanzjonijiet fil-każ ta' ksur ta' dawn l-obbligi jkun ffirmat mir-riċerkatur individwali, mill-istituzzjoni tiegħu/tagħha, jew mill-organizzazzjoni li tikkummissjona r-riċerka, kif ikun il-każ, u mill-awtorità tal-Komunità;
 - (d) l-awtorità nazzjonali, li tkun ipprovdiet id-*data*, tkun infurmata qabel ma tkun ingħatat il-fakoltà ta' użu.
2. B'zieda mal-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1, l-awtorità tal-Komunità tista' tagħti l-fakoltà ta' użu ta' *data* kunfidenzjali fuq

il-post tagħha kif stipulati fl-Artikolu 5 kemm-il darba jiġu obduti dawn il-kondizzjonijiet:

- (a) ir-riċerka titwettaq esklussivament fil-post ta' l-awtorità tal-Komunità u taht is-supervizzjoni ta' uffiċjal mahtur ta' dik l-awtorità;
- (b) ir-riżultati tar-riċerka m'għandhomx johorġu mill-post ta' l-awtorità tal-Komunità mingħajr iċċekkjar minn qabel biex jiżguraw li ma jinkludux *data* kunfidenzjali;
- (ċ) riżultati prospettivi li jkunu se jiġu pubblikati jew jinharġu mod iehor, għandhom ikunu iċċekkjati mill-awtorità tal-Komunità biex jevitaw svelar ta' *data* kunfidenzjali.

Artikolu 5

Fakoltà ta' użu tal-post ta' l-awtorità tal-Komunità

1. L-awtorità tal-Komunità tista' tagħti fakoltà ta' l-użu tal-post tagħha għal *data* kunfidenzjali miksuba mill-istharrig li ġej jew ghejun ta' *data* ta' statistika:

- Il-Panel dwar l-Affarijiet Domestiċi tal-Komunità Ewropea,
- Stharrig fuq l-Għadd ta' Haddiema,
- Stharrig fuq it-Tigdid tal-Komunità,
- Stharrig fuq taħriġ vokazzjonali kontinwu.

Madankollu, fuq it-talba ta' l-awtorità nazzjonali li tkun ipprovdiet id-*data*, fakoltà ta' l-użu tad-*data* minn dik l-awtorità nazzjonali m'għandux jinghata għal proġett speċifiku ta' riċerka.

2. Bla hsara għall-approvazzjoni esplicita minn qabel ta' l-awtorità nazzjonali rilevanti, l-awtorità tal-Komunità tista' tagħti fakoltà ta' l-użu tal-post tagħha għal *data* kunfidenzjali barra minn daww imsemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 6

Hruġ ta' mikrodata anonimizzata

1. L-awtorità tal-Komunità tista' tohroġ settijiet ta' *mikrodata* anonimizzata miksuba mill-istharrig jew ghejjun ta' *data* ta' statistika li ġej:

- Il-Panel dwar l-Affarijiet Domestiċi tal-Komunità Ewropea,
- Stharrig fuq l-Għadd ta' Haddiema,
- Stharrig fuq it-Tigdid tal-Komunità,
- Stharrig fuq taħriġ vokazzjonali kontinwu.

Madankollu, fuq it-talba ta' l-awtorità nazzjonali li tkun ipprovdiet id-*data*, il-pubblikazzjoni tad-*data* minn dik l-awtorità nazzjonali m'għandux jinghata għal proġett speċifiku ta' riċerka.

2. Qabel dan il-hruġ, l-awtorità tal-Komunità għandha tiżgura b'koperazzjoni ma' l-awtoritajiet nazzjonali, li l-metodi ta' anonimizzazzjoni applikati għal dawn is-settijiet ta' mikrodata jiminimizzaw skond l-aqwa Prattika Preżenti r-riskju ta' identifikazzjoni tal-*units* statistiċi relatati, skond ir-Regolament (KE) Nru 322/97.

*Artikolu 7***Ftehim bilaterali**

Kull awtorità nazzjonali u l-awtorità tal-Komunità għandhom jaqblu bilateralmment bil-miktub fuq l-arrangamenti u l-kondizzjonijiet ta' Prattika msemija fl-Artikoli 5 u 6. Il-ftehim bilaterali, u kull bdil fihom, għandhom jiġu rapportati lill-Kumitat fuq il-Kunfidenzjalità ta' l-Istatistika.

*Artikolu 8***Kwistjonijiet ta' Organizzazzjoni**

1. Il-miżuri amministrattivi, tekniċi u organizzattivi meħtieġa għandhom jittiehdu mill-awtorità tal-Komunità biex tiżgura li aċċess għal data kunfidenzjali la tagħmel hsara lill-protezzjoni attwali u loġika tad-data kunfidenzjali lanqas tippermetti svelar jew użu barra mill-iskopijiet li għalihom tkun inghatat fakoltà ta' l-użu.

2. Kull fejn il-pożizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali tkun meħtieġa, miżuri tekniċi u organizzattivi għandhom jittiehdu mill-awtoritajiet nazzjonali u l-awtorità tal-Komunità biex jiżguraw li koperazzjoni xierqa titmexxa b'mod effiċjenti mingħajr telf ta' żmien bla bżonn waqt li tikkunsidra l-bżonnijiet tal-proġett ta' riċerka. Għandu jsir kull skorz biex jiżgura illi l-pożizzjoni ta' l-awtorità nazzjonali kif meħtieġa bl-Artikolu 5 u 6 tkun provduta mhux aktar minn sitt ġimgħat minn dakinhar li fih ir-rikjesta rilevanti tasal għand l-awtorità nazzjonali.

3. Kemm-il darba li l-faċilitajiet xierqa jkunu kif suppost biex jiproteġu l-kunfidenzjalità tad-data, u li l-approvazzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali li jkunu baġtu d-data lill-awtorità tal-Komunità tkun inghatat, fakoltà ta' l-użu ta' data kunfidenzjali tista' tkun ukoll permessa f'erja ta' sigurtà fuq il-post ta' awtorità nazzjonali. F'każi bħal dawn, il-miżuri fil-post biex jiżguraw il-protezzjoni attwali u loġika tad-data tkun komparabbli ma' dawk fil-post fil-fond ta' l-awtorità tal-Komunità.

*Artikolu 9***Spejjeż**

L-ispejjeż relatati mal-fakoltà ta' l-użu ta' data kunfidenzjali skond dan ir-Regolament, u b'mod partikulari, l-użu tal-faċilitajiet

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, is-17 Mejju 2002.

tal-Kummissjoni, għandhom jithallsu mill-applikanti. Biex tistabbilixxi l-ispejjeż, l-awtorità tal-Komunità għandha tiżgura li ma jwasslux għal kompetizzjoni mhux ġusta ma' l-awtoritajiet nazzjonali.

*Artikolu 10***Miżuri ta' salvagwardji**

1. L-awtorità tal-Komunità għandha tiżgura li d-data li jkollhom fakoltà li jużaw ma tkunx tinkludi informazzjoni li tippermetti identifikazzjoni diretta tal-units ta' statistika relatata.

2. L-awtorità tal-Komunità għandha żżomm registru pubbliku li jkun fih l-informazzjoni rilevanti kollha.

*Artikolu 11***Rapporti**

Il-Kummissjoni għandha tirrapporta ta' kull sena lill-Kumitat fuq il-Kunfidenzjalità ta' l-Istatistika, fuq l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament. Ir-rapport ikun jinkludi informazzjoni bħall-ismijiet u l-indirizzi tar-riċerkaturi u l-istituzzjonijiet tagħhom, id-data li jkollhom fakoltà jużaw, l-ispejjeż imħallsa, id-deskrizzjoni tal-proġetti ta' riċerka u l-pubblikazzjonijiet li jirriżultaw.

*Artikolu 12***Dħul fis-seħħ**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Għall-Kummissjoni

Pedro SOLBES MIRA

Membru tal-Kummissjoni